



SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} AOÛT 2016 TABLE DES MATIÈRES

1. OUVERTURE.....	1489
2 ORDRE DU JOUR	1489
2.1 2016 08 142 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 1 ^{ER} AOÛT 2016..	1489
3. PROCÈS-VERBAUX (LA LECTURE SERA FAITE À LA DEMANDE D'UN MEMBRE DU CONSEIL SEULEMENT)	1490
3.1 2016 08 143 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUILLET 2016	1490
4.1 QUESTION ET SUIVI, S'IL Y A LIEU, RELATIVEMENT AU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SESSION RÉGULIÈRE....	1491
6. RAPPORTS	1491
6.1 RAPPORT DU MAIRE SUR SES ACTIVITÉS.....	1491
6.2 RAPPORT DES COMITÉS	1491
6.3 RAPPORT DU D.G.	1491
7. ADMINISTRATION.....	1491
7.1 2016 08 144 AVIS DE MOTION : RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 348-14, RELATIF AU CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS MUNICIPAUX.	1491
7.2 2016 08 145 AVIS DE MOTION : RÈGLEMENT 351-16 MODIFIANT LE RÈGLEMENT 351-12, RELATIF AU CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES EMPLOYÉS MUNICIPAUX.....	1492
7.3 2016 08 146 AVIS DE MOTION : RÈGLEMENT SUR LE COLPORTAGE.....	1492
7.4 2016 08 147 COLLOQUE DE L'ADMQ	1492
7.5 2016 08 148 SÉMINAIRE DONNÉ PAR P.G.....	1493
7.6 2016 08 149 AMÉLIORATION DU SOUS-SOL DE L'HÔTEL DE VILLE	1493
7.7 2016 08 150 INVITATION AU TOURNOI DE GOLF DU CRSSS DE COATICOOK.....	1493
8. URBANISME.....	1494
8.1 AVIS DE MOTION ET RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE AFIN DE MODIFIER LES DISPOSITIONS CONCERNANT LES VÉHICULES UTILISÉS COMME BÂTIMENT AINSI QUE LES USAGES AUTORISÉS DANS LES ZONES DE TYPE « A, AR, F, FR, VF, RU, RU-R »	1494
9. VOIRIE MUNICIPALE	1494
9.1 2016 08 151 PANNEAU D'INTERPRÉTATION DU SENTIER PÉDESTRE	1494
10. HYGIÈNE DU MILIEU	1494
11. SÉCURITÉ	1494
12. LOISIRS ET CULTURE	1494
13. CORRESPONDANCE.....	1494
13.1 2016 08 152 ADOPTION DE LA CORRESPONDANCE.....	1495
14. TRÉSORERIE	1495
14.1 2016 08 153 ADOPTION DES COMPTES À PAYER AU 1 AOÛT 2016.....	1495
14.2 DÉPÔT DE RAPPORT DES REVENUS ET DÉPENSES AU 27 JUILLET 2016 ET DU 30 JUIN 2016	1496
15. VARIA ET PÉRIODE DE QUESTIONS.....	1496
16 2016 08 154 LEVÉE DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE.....	1496



Province de Québec

Municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton, tenue à l'hôtel de ville, 1439 chemin Favreau, le 1^{ER} août 2016, à 19 h, présidé par le maire monsieur Bernard Marion, et à laquelle assistaient les conseillers.

Monsieur Jacques Ménard
Madame Nicole Pinsonneault

Monsieur Yvon Desrosiers (arrivé à 19 h 45)
Monsieur Ronald Bergeron
Monsieur Gary Caldwell

Est absente Madame Émilie Groleau

Et le directeur général, monsieur Réjean Fauteux

Il est ordonné par résolution comme suit :

1. Ouverture

2. Ordre du jour

2.1 2016 08 142 Lecture et adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 1er août 2016

1. Ouverture

- 1.1 Moment de réflexion
- 1.2 Mot de bienvenue du maire
- 1.3 Présence des conseillers du conseil

2. Ordre du jour

- 2.1 Lecture et adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 1^{er} août 2016

3. Procès-verbaux (la lecture sera faite à la demande d'un membre du conseil seulement)

- 3.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 4 juillet 2016

4. Suivi des affaires découlant du point 3

- 4.1 Question et suivi, s'il y a lieu, relativement au procès-verbal de la dernière session régulière

5. Présence et période de questions

- 5.1 Présences et période de questions

6. Rapports

- 6.1 Rapport du maire sur ses activités
- 6.2 Rapport des comités
- 6.3 Rapport du D.G

7. Administration



- 7.1 Avis de motion : Règlement modifiant le Règlement numéro 348-14, relatif au Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux
- 7.2 Avis de motion : Règlement 351-16, modifiant le Règlement 351-12, relatif au Code d'éthique et de déontologie des employés municipaux
- 7.3 Avis de motion : Règlement sur le colportage
- 7.4 Colloque de l'ADMQ
- 7.5 Séminaire donné par P.G.

- 8. Urbanisme**
 - 8.1 Avis de motion et Règlement modifiant le règlement de zonage afin de modifier les dispositions concernant les véhicules utilisés comme bâtiment ainsi que les usages autorisés dans les zones de type « A, AR, F, FR, VF, RU, et RU-R »

- 9. Voirie municipale**
 - 9.1 Sentier pédestre

- 10. Hygiène du milieu**

- 11. Sécurité**
 - 11.1 Date de rencontre : Sécurité civile

- 12. Loisirs et culture**

- 13. Correspondance**
 - 13.1 Adoption de la correspondance

- 14. Trésorerie**
 - 14.1 Adoption du rapport de la trésorerie au 1^{er} août 2016
 - 14.2 Dépôt du rapport des revenus et dépenses au 27 juillet 2016 et du 30 juin 2016

- 15. Varia et période de questions**

- 16 Levée de la séance régulière**

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jacques Ménard
APPUYÉ par monsieur le conseiller Gary Caldwell
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents

QUE l'ordre du jour soit de la séance ordinaire du 1^{er} août 2016 soit adopté tel que lu et rédigé en laissant le point varia ouvert.

VOTE POUR : 4 CONTRE : 0 ADOPTÉ

- 3. Procès-verbaux (la lecture sera faite à la demande d'un membre du conseil seulement)**
 - 3.1 2016 08 143 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 4 juillet 2016**



IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jacques Ménard
APPUYÉ par monsieur le conseiller Ronald Bergeron
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 4 juillet 2016 soit adopté tel que présenté.

VOTE POUR : 4 CONTRE : 0 ADOPTÉ

4. Suivi des affaires découlant du point 3

4.1 Question et suivi, s'il y a lieu, relativement au procès-verbal de la dernière session régulière

Le directeur général dépose son rapport sur le suivi du procès-verbal de la dernière session régulière.

5. Présence et période de questions

Aucune personne présente.

6. Rapports

6.1 Rapport du maire sur ses activités

Monsieur le maire Bernard Marion a participé à 5 rencontres et/ou réunions à la MRC.

6.2 Rapport des comités

Monsieur le conseiller Jacques Ménard a participé à 3 rencontres et/ou réunions.
Madame la conseillère Nicole Pinsonneault a participé à 1 rencontre et/ou réunion.
Monsieur le conseiller Yvon Desrosiers a participé à 0 rencontre et/ou réunion.
Monsieur le conseiller Ronald Bergeron a participé à 1 rencontre et/ou réunion.
Monsieur le conseiller Gary Caldwell a participé à 1 rencontre et/ou réunion.

6.3 Rapport du D.G.

Le rapport du directeur général est déposé.

Monsieur le conseiller Yvon Desrosiers se joint aux membres du conseil 19h45.

7. Administration

7.1 2016 08 144 Avis de motion : Règlement modifiant le Règlement numéro 348-14, relatif au Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux.

Avis de motion est donné par madame la conseillère Nicole Pinsonneault que le règlement 348-16 modifiant le règlement 348-14 relatif à la modification du *Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux*, énonçant les principales valeurs de la municipalité en matière d'éthique ainsi que les règles déontologiques devant guider les membres du conseil, pour être adopté à une séance subséquente.

Dans le but de respecter les exigences prévues aux articles 10 et 11 de la *Loi sur*



l'éthique et la déontologie en matière municipale (L.R.Q., c. E-15.1.0.1), copie d'un projet de Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux est jointe en annexe du présent avis.

Une copie du présent règlement a été remise à chacun des membres du conseil à séance tenante et par conséquent une dispense de lecture est accordée lors de l'adoption.

7.2 2016 08 145 Avis de motion : Règlement 351-16 modifiant le Règlement 351-12, relatif au Code d'éthique et de déontologie des employés municipaux.

Avis de motion est donné par monsieur le conseiller Jacques Ménard que le Règlement 351-16 modifiant le règlement 351-12 Code d'éthique et de déontologie pour les employés municipaux sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente de ce conseil.

Une copie du présent règlement a été remise à chacun des membres du conseil à séance tenante et par conséquent une dispense de lecture est accordée lors de l'adoption.

7.3 2016 08 146 Avis de motion : Règlement sur le colportage

Avis de motion est donné par madame la conseillère Nicole Pinsonneault à l'effet que, à une séance ultérieure du conseil, le règlement 366-16 relatif aux colportages sur le territoire de la municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton sera adopté.

Une demande de dispense de lecture de ce règlement lors de son adoption est faite en même temps que le dépôt du présent avis de motion.

7.4 2016 08 147 Colloque de l'ADMQ

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jacques Ménard
APPUYÉ par monsieur le conseiller Yvon Desrosiers
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents,

D'inscrire monsieur Réjean Fautoux, directeur général et secrétaire-trésorier de la municipalité au Colloque de zone Estrie de l'Association des directeurs municipaux du Québec qui se tiendra le 15 septembre 2016, au coût de 85.00 \$ incluant les taxes ainsi que les frais inhérents (déplacement).

D'autoriser le directeur général à faire le paiement à l'Association des directeurs municipaux du Québec – zone Estrie.

Je, Réjean Fautoux, directeur général et secrétaire trésorier certifie par la présente qu'il y a des crédits suffisants au poste budgétaire 02 130 00 310

VOTE

POUR : 5

CONTRE : 0

ADOPTÉ



7.5 2016 08 148 Séminaire donné par P.G.

IL EST PROPOSÉ par madame la conseillère Nicole Pinsonneault
APPUYÉ par monsieur le conseiller Yvon Desrosiers
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents,

D'autoriser 2 inscriptions en salle au prix de 450 \$ plus les taxes applicables le 6 octobre 2016 à Saint-Hyacinthe, ainsi que les frais inhérents (déplacement).

Je, Réjean Fauteux, directeur général et secrétaire trésorier certifie par la présente qu'il y a des crédits suffisants au poste budgétaire 02 130 00 310

VOTE POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉ

7.6 2016 08 149 Amélioration du sous-sol de l'hôtel de ville

IL EST PROPOSÉ par madame la conseillère Nicole Pinsonneault
APPUYÉ par monsieur le conseiller Ronald Bergeron
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents,

D'autoriser les travaux d'entretien du sous-sol de l'hôtel de ville comme discuté à la séance de travail du 27 juillet 2016, pour un montant de +/- 2000 \$

Je, Réjean Fauteux, directeur général et secrétaire trésorier certifie par la présente qu'il y a des crédits suffisants au poste budgétaire 02 110 00 522

VOTE POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉ

7.7 2016 08 150 Invitation au tournoi de golf du CRSSS de Coaticook

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jacques Ménard
APPUYÉ par monsieur le conseiller Ronald Bergeron
ET RÉSOLU unanimement des conseillers présents :

QUE Monsieur le conseiller Yvon Desrosiers participe au souper du tournoi de golf annuel de la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de la MRC-de-Coaticook inc, vendredi le 23 septembre 2016 au coût de 60 \$ organisé en collaboration avec la Chambre de Commerce et d'Industrie de la région de Coaticook.

D'autoriser le directeur général à faire le paiement à la Fondation du CSSS de la MRC de Coaticook

Je, Réjean Fauteux, directeur général et secrétaire trésorier certifie par la présente qu'il y a des crédits suffisants au poste budgétaire 02 110 00 310

VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE



8. Urbanisme

8.1 Avis de motion et Règlement modifiant le règlement de zonage afin de modifier les dispositions concernant les véhicules utilisés comme bâtiment ainsi que les usages autorisés dans les zones de type « A, AR, F, FR, VF, RU, RU-R »

Ce point est reporté en septembre

9. Voirie municipale

9.1 2016 08 151 Panneau d'interprétation du Sentier pédestre

Il EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Gary Caldwell
APPUYÉ par monsieur le conseiller Yvon Desrosiers
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents,

D'autoriser le renouvellement du premier panneau d'interprétation au prix de +/- 85 \$ plus les taxes;

D'autoriser la direction générale à faire la commande auprès d'Impression G.B.

Je, Réjean Fauteux, directeur général et secrétaire trésorier certifie par la présente qu'il y a des crédits suffisants au poste budgétaire 02 320 00 521.

VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE

10. Hygiène du milieu

Rien à signaler

11. Sécurité

Rien à signaler

12. Loisirs et culture

Rien à signaler

13. Correspondance



13.1 2016 08 152 Adoption de la correspondance

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Yvon Desrosiers
APPUYÉ monsieur le conseiller Jacques Ménard
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :

Que la correspondance du mois de juillet 2016 soit déposée et adoptée par les membres du conseil.

VOTE POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉ

14. Trésorerie

14.1 2016 08 153 Adoption des comptes à payer au 1 août 2016

Considérant que le directeur général dépose la liste des salaires pour le mois de juillet 2016;

Considérant que le directeur général dépose des comptes payés durant le mois de juillet 2016;

Considérant que le directeur général dépose la liste des comptes à payer au 1^{er} août 2016;

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Yvon Desrosiers
APPUYÉ par monsieur le conseiller Gary Caldwell
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents,

De ratifier le paiement des salaires des employés et des membres du conseil pour le mois de juillet 2016 du chèque 500463 au chèque 500502 pour un montant de 17 329.42 \$;

De ratifier le paiement des comptes fait durant le mois de juillet 2016 soit :

- Du chèque 3766 au 3788 au montant de 118 798.65 \$
- Prélèvement 13697 au 13700 au montant de 580.66 \$
- Du dépôt direct 109 au 118 au montant de 48 734.07 \$

Chèques payés après la séance du 4 juillet 2016

- Chèque 3789 au 3895, au montant de 11 199.09 \$

D'autoriser le paiement des comptes à payer au montant de 95 477.18 \$:

- du chèque 3796 au 3816 pour un montant de 51 497.64 \$
- du prélèvement 13700 au 13709 pour un montant de 7543.31 \$
- du dépôt direct 119 au 130 pour un montant de 36 436.23 \$.

VOTE POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉ



14.2 Dépôt de rapport des revenus et dépenses au 27 juillet 2016 et du 30 juin 2016

Le directeur général dépose l'état des revenus et dépense pour le mois de juillet 2016

15. Varia et période de questions

16 2016 08 154 Levée de la séance régulière

Considérant l'ordre du jour épuisé;

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Gary Caldwell
APPUYÉ par monsieur le conseiller Yvon Desrosiers
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :

Que la séance ordinaire du 1^{er} août 2016 soit levée, il est 21 h 30.

VOTE

POUR : 5

CONTRE : 0

ADOPTÉ

Bernard Marion, maire Je, Bernard Marion, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.	Réjean Fauteux Directeur général et secrétaire-trésorier
--	--